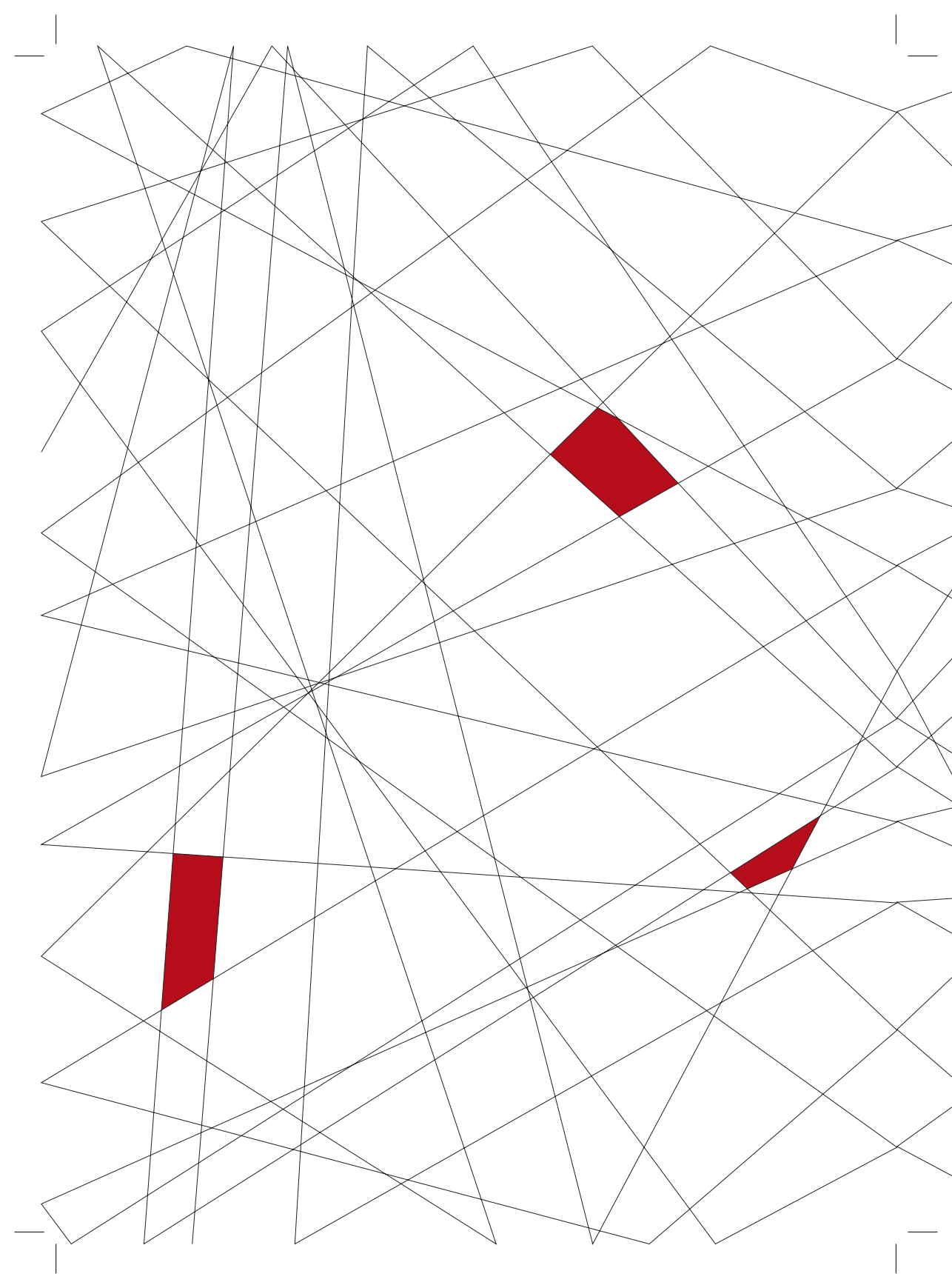




**Declaration of the  
City of Salvador**  
Déclaration de la ville  
de Salvador

**Bahia - Brazil/Brésil**



## **Content | Résumé**

**Declaration of the City of Salvador  
Déclaration de la ville de Salvador**

**8  
20**



**Ibermuseus  
Ibermuseos**

**3**

# Introduction

The words of Miguel de Cervantes were evoked and echoed in the room decorated with flags, where representatives of the 22 Ibero-American countries were gathered, to hold the 1<sup>st</sup> Ibero-American Meeting of Museums: the museums should be like the “shining knight that through deserts, loneliness, crossroads; that through jungles and hills, roams in search of dangerous adventures, intending to give them a glamorous, fortunate end, to reach glorious and endless fame”; which such as the shining knight, the museum should expose “all the corners of the world, within the most hidden labyrinths, it should assault the impossible at each and every step, resist the fiery sun rays of summer on the desert plains, and in the winter resist the strength of the winds and ice (...)”.<sup>1</sup>

These words that connect us to an extraordinary monument of the world literature and to what is universal in the poetic image lived today are also useful in reminding us all, Ibero-American peoples, that we have built, with differences and equalities; that we share a common past with different memory records; that we practice the feeling of belonging to different identity constructs, different ways of looking at the topics of heritage and museums.

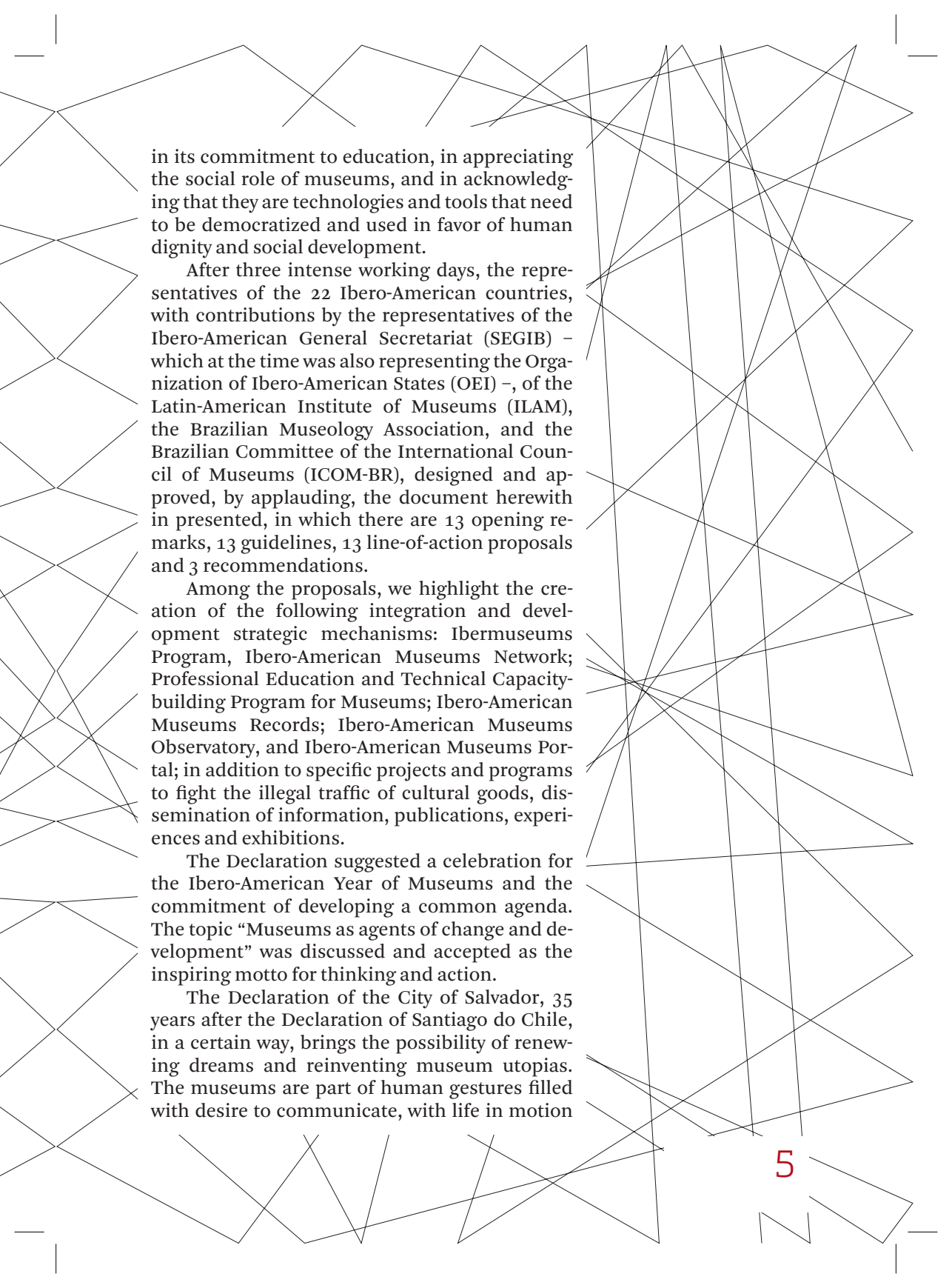
It is regarding that diversity and those differences that we can build and share futures, exercising the right of designing and creating our own paths, of accessing creative memory, of reinventing utopias, of working with museums in favor of social dignity, justice and citizenship.

The 1<sup>st</sup> Ibero-American Meeting of Museums, held from June 26 – 28, 2007, in the City of Salvador, Bahia, represented the contemporary heir of the Santiago do Chile Round Table, held in 1972, and also of the theoretical and practical contributions of the so called popular museology, social museology, ecomuseology, the new museology, and critical museology.

The debates, reflections and reports of experiences presented during the cited Meeting allowed us to understand that museology and the Ibero-American museums are in motion and that renewal of the museum field has allowed us to come closer to social movements.

Gathering more than 10 thousand museums and an extraordinary set of tangible and intangible goods, receiving more than 100 million visitors per year and providing more than 100 thousand jobs, the universe of Ibero-American museums is expanding and its differentiating characteristic lies

<sup>1</sup> Retrieved from “[http://pt.wikisource.org/wiki/Dom\\_Quixote/II/VII](http://pt.wikisource.org/wiki/Dom_Quixote/II/VII)”, on July 17 2007.




in its commitment to education, in appreciating the social role of museums, and in acknowledging that they are technologies and tools that need to be democratized and used in favor of human dignity and social development.

After three intense working days, the representatives of the 22 Ibero-American countries, with contributions by the representatives of the Ibero-American General Secretariat (SEGIB) – which at the time was also representing the Organization of Ibero-American States (OEI) –, of the Latin-American Institute of Museums (ILAM), the Brazilian Museology Association, and the Brazilian Committee of the International Council of Museums (ICOM-BR), designed and approved, by applauding, the document herewith in presented, in which there are 13 opening remarks, 13 guidelines, 13 line-of-action proposals and 3 recommendations.

Among the proposals, we highlight the creation of the following integration and development strategic mechanisms: Ibero-museums Program, Ibero-American Museums Network; Professional Education and Technical Capacity-building Program for Museums; Ibero-American Museums Records; Ibero-American Museums Observatory, and Ibero-American Museums Portal; in addition to specific projects and programs to fight the illegal traffic of cultural goods, dissemination of information, publications, experiences and exhibitions.

The Declaration suggested a celebration for the Ibero-American Year of Museums and the commitment of developing a common agenda. The topic “Museums as agents of change and development” was discussed and accepted as the inspiring motto for thinking and action.

The Declaration of the City of Salvador, 35 years after the Declaration of Santiago do Chile, in a certain way, brings the possibility of renewing dreams and reinventing museum utopias. The museums are part of human gestures filled with desire to communicate, with life in motion



and action, and that is why they can be useful to our own humanization.

The first issue of this publication wanted to convert this text into something more than a written document; it was the intention of a commitment, challenge and source of inspiration for the development of thoughts, feelings, intuitions, and renewing museum practices and experiences.

Today, the Declaration is the origin and conceptual foundation of the Ibermuseums Program, a concrete initiative for cooperation and integration of the Ibero-American community countries.

Two years after the signing of the Declaration by the 22 representatives in the field of museums, its values and principles are stronger than ever and give direction to the development of the program to promote and articulate an Ibero-American museum public policy.

**José do Nascimento Junior**

*President of the Intergovernmental Committee of the Ibermuseus Program and President of the Brazilian Museums Institute*

# Present and Future of the City of Salvador:

The Declaration of the city of Salvador opened to the Ibero-American community countries a path of cooperation and dialogue like no other in the history of museums.

Ratified during the Ibero-American Conference of Ministers of Culture in Valparaíso, in July, 2007, and during the 9<sup>th</sup> Chiefs of State and Government Summit, in Santiago do Chile, in November, 2007, this document propelled the creation of the Ibermuseums Program.

An environment for the promotion and articulation of a museum public policy for Ibero-America, the Ibermuseums program was approved during the Chiefs of State and Government Summit of São Salvador, in October 2008. This government initiative is aimed at creating multilateral mechanisms for cooperation and development of joint actions for museums and museology of Ibero-American countries, as well as at strengthening the relationship among public and private institutions and the professionals of the Ibero-American museum sector, promoting heritage protection and management, and favoring the exchange of experiences and of the knowledge produced.

The Salvador declaration will continue being the inspiring and motivating foundation for the program, for integration, solidification and development of Ibero-American museums and for the appreciation of these institutions as tools of social transformation and thorough development, and the cultural and natural wealth of that region.

For more information visit:  
[www.ibermuseus.org](http://www.ibermuseus.org)

# Declaration of the City of Salvador

## Prologue

The **I Meeting of Ibero-American Museums** took place in July 26<sup>th</sup>, 27<sup>th</sup> and 28<sup>th</sup>, 2007, in the City of Salvador, Bahia, Brazil, with the participation of representatives of the field of museology and museums of Ibero-American countries.

The participants of the **I Meeting of Ibero-American Museums**,

- 1.** Recognizing the relevance of the values and principles expressed in the **Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions** (UNESCO, 2005) and also in the **Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage** (UNESCO, 2003), for the orientation of public policies in the field of cultural heritage, of social memory and of museums;
- 2.** Adopting the references established in the **Ibero-American Cultural Charter** (2006), which recognizes Ibero-America as a complex system, composed by a common, diverse and exceptional tangible and intangible cultural heritage, whose promotion and protection are indispensable;
- 3.** Recognizing the contribution and the validity of the **Resolution of the Round Table of Santiago de Chile** (1972), for Ibero- American museums, as guidelines for the development of a new museological perspective, which highlights the social role of museums;
- 4.** Recognizing the contribution of the documents resulting from the various work meetings held during the past decades in the sphere of museology in Ibero-America;
- 5.** Convinced that democratic processes and systems contribute for social, political and cultural development, for the amplification of accessibility, for the safeguarding of the rights of representation in cultural institutions,



for perfecting cultural management and for the warranty of freedom of creation and expression of individuals and social groups;

**6.** Recognizing the importance of the participation, in this forum, of all Ibero-American countries and of their experiences in the issue of museum policies;

**7.** Recognizing the strategic importance of cultural interchange among the Ibero-American countries, specially in the field of museums and museology;

**8.** Conceiving museums as dynamic, living intercultural exchange institutions, as places that deal with the power of memory, as relevant instances for the development of educative and formative functions, as adequate tools for stimulating respect towards cultural and natural diversity and valuing the bonds of social cohesion in Ibero-American communities and their relations with the environment;

**9.** Conceiving museums as relevant social practices for shared development, as spaces for the representation of the cultural diversity of the Ibero-American people, who share in the present memories of the past and wish to construct together a new access pathway to the future, with more justice, harmony, solidarity, liberty, peace, dignity and human rights;

**10.** Celebrating 2008 as the **Ibero-American Museums Year**, knowing that the theme chosen for thought and action was “Museums as agents for change and development”, and that this choice symbolizes the recognition of the role of museums as political, social and cultural instances for mediation, transformation and social development, based on the field of cultural and natural heritage;

**11.** Underlining the need for the definition of guidelines aiming the implementation of public culture policies and the creation of multilateral mechanisms for cooperation and development of joint actions in the field of museums and museology in Ibero-American countries;

**12.** Conscious that the articulation between institutions – public and private – and professionals of the Ibero-American museological sector is desirable, as well as the protection and management of heritage and the interchange of produced practices, experiences, and knowledge;

**13.** Bearing in mind the important role of museums in safe guarding the right to a creative appropriation of memory and heritage as part of the socio-cultural rights of all Ibero-American citizens;

**Propose** the respective governments the adoption of the following guidelines and strategies for the implementation of public policies for the field of museums and museology in the countries of Ibero-America:

## Guidelines

- 1.** To understand culture as a good of symbolic value, a right of all people, and a decisive factor for integral and sustainable development, knowing that the respect and the valuation of cultural diversity are indispensable for the social dignity and the integral development of the human being;
- 2.** To stimulate the protection and publicizing of Ibero-American cultural heritage, by means of the cooperation between countries, as well as promoting intercultural dialogue between the peoples;
- 3.** To conceive museums as strategic tools for the proposition of sustainable and equitable development policies between countries and as representations of diversity and plurality in each Ibero-American country;
- 4.** To promote creative use and critical appropriation of Ibero-American museological heritage;
- 5.** To value cultural heritage, memory and museums, understanding them as strategic social practices for the development of Ibero-American countries and as representation processes for ethnical, social, cultural, linguistic, ideology, gender, creed, sexual orientation and other diversities;
- 6.** To assure that museums are territories for the safeguarding and diffusion of democratic and citizenship values, placed in service of society, with the objective of favoring the strengthening and manifesting of identities, the critical and reflexive perception of reality, the production of knowledge, the promotion of human dignity and leisure opportunities;
- 7.** To grant groups and social movements the right to memory and to support actions of social appropriation of heritage and of valuation of the different kinds of museums, such as community museums, eco-museums, territory museums, local museums, resistance and human rights museums, and others;

**8.** To value museums' vocation for the communication, investigation, documentation and preservation of cultural legacy, as well as for stimulating contemporary creation in conditions of liberty and social equality;

**9.** To stimulate the creation of public policies of financing and fomentation, aiming the development and maintenance of museums;

**10.** To understand the museological process as an exercise of interpreting the world which enables social subjects to interpret and transform reality for the construction of a democratic and cultural citizenship favoring the community's active participation in the design of museological policies;

**11.** To reaffirm and amplify the educational capacity of museums and cultural heritage as strategies for transformation of social reality;

**12.** To understand the importance of museums for the valuation of natural and cultural landscapes, as inductive elements for a new conscience of environmental preservation and conservation;

**13.** To recognize the value and diversity of the cultural heritage of native peoples, afro-descendants and migrant and immigrant populations, according to their specificities, aiming to ensure their full participation in all levels of citizen life.

## Proposal of lines of action

**1.** Creation of **Ibermuseus/Ibermuseos Program**, as a fomentation and articulation instance for an Ibero-American museological policy;

**2.** Creation of the **Ibero-American Museums Network**, with the purpose of promoting the development and articulation of institutions – public and private – and professionals of the Ibero-American museological sector, as well as the optimization of the protection and management of heritage and the interchange of produced practices, experiences and knowledge;

**3.** Promotion of a wide program of professional formation and technical qualification for museums, offering courses in the different areas of museology and making possible the accomplishment of traineeships and interchange between museological institutions of the different countries;

**4.** Institution of the **Ibero-American Museums Register**, with the purpose of knowing the museal diversity, the repertoire of professionals, the set of collections and the production of knowledge about the museological reality of Ibero-America;

**5.** Creation of the **Ibero-American Observatory of Museums**, aiming to know the museums' publics, to explore the institutions' relation with society and to carry out research of interest for the field of museums and museology;

**6.** Institution of the **Ibermuseum/Ibermuseos Homepage**, to present and publicize, in virtual network, information about Ibero-American museums and other issues of interest for the area;

**7.** Implementation of a program of circulation of exhibitions and goods, aiming to amplify the access to the cultural goods of the Ibero-American countries;

**8.** To stimulate the development, by Ibero-American museums of classification systems which facilitate the dialogue and the circulation of information;

**9.** To stimulate the diffusion of knowledge and the implementation of specific editorial policies for museums and heritage in the sphere of Ibero-America, of accessible character, of massive and formative diffusion;

**10.** To support actions and policies of control and prevention against the illicit trade of cultural goods, taking into consideration the international treaties and the specific legislations of each country;

**11.** To construct a common agenda for the commemoration of the **Ibero-American Museums Year**, in 2008, with the compromise of extensive publicizing in each country;

**12.** Accomplishment of regular joint events and seminars, aiming the discussion of issues of interest for the museological field;

**13.** Integrated participation of Ibero-American museums in the commemorations of special historical dates, such as the bicentennials of the independences of Ibero-American countries and the bicentennial of the arrival of the Portuguese royal family in Brazil.

# Recommendations

- 1.** That the national governments of the countries of Ibero-America reserve for the area of museums financial resources sufficient for their adequate functioning, development and accomplishment of their missions.
- 2.** That the national governments of all countries of Ibero-America establish public museum policies, which contemplate, among other aspects, the communication, education, preservation and scientific investigation of cultural and natural heritage.
- 3.** That the national governments of the countries of Ibero-America establish promotion policies, for cultural tourism and its relation with museums, based upon a perspective of respect and conservation of cultural and natural heritage.

Salvador, June 28<sup>th</sup>, 2007

## Andorra

**Xavier Llovera**

Head of the Andorran Museums Service

## Argentina

**Americo Juan Castilla**

National Director of Cultural Heritage

## Bolivia

**David Víctor Arequipa Pérez**

General Director of Cultural Heritage

## Brazil

**José do Nascimento Junior**

Director of the Museums and Cultural Centers Department – DEMU / IPHAN

## Chile

**Nivia Palma Manríquez**

Director of Libraries, Archives and Museums – DIBAM

## Colombia

**Ana María Cortés Solano**

Coordinator of the National Museums Network Program – National Museum of Colombia

## Costa Rica

**Francisco Corrales Ulloa**

Director of the National Museum of Costa Rica

## Cuba

**Lourdes Carbonell**

Director of the Provincial Cultural Heritage Center of the Province of Granma

## Dominican Republic

**Luisa De Peña Díaz**

General Director of Museums / National Museums Network / General Directorate of Museums

## El Salvador

**Hector Ismael Sermeño**

National Director of Cultural Heritage  
– CONCULTURA

## Ecuador

**Lenín Oña Viteri**

Employee of the Ministry of Culture of  
Ecuador

## Guatemala

**Brenda Porras**

National Coordinator of Museums of the  
Ministry of Culture and Sports

## Honduras

**Patricia León Gómez**

Person in charge of the Museums for the  
Honduras Institute of Anthropology and  
History – IHAH

## Mexico

**Jose Enrique Ortiz Lanz**

National Coordinator of Museums and  
Exhibitions – National Council for Culture  
and Arts / CONACULTA

## Nicaragua

**Edgard Espinosa Perez**

Director of the National Museum of Nicaragua  
– Nicaraguan Culture Institute / INC

## Panama

**Marcelina Godoy**

National Sub-director – National Directorate  
of Historical Heritage – National Culture  
Institute / INAC

## Paraguay

**Ricardo Careaga Boggino**

General Director of Cultural Heritage –  
National Culture Secretariat

## Peru

**Irene Velaochaga Rey**

Museums Director of Peru's National  
Culture Institute / INC – Directorate  
of Museums and Historic Heritage  
Management

## Portugal

**Clara Camacho**

Sub-director of the Institute of Museums and  
Conservation

## Spain

**Santiago Palomero Plaza**

General Sub-director of State Museums –  
General Directorate of Fine Arts and Cultural  
Assets

## Uruguay

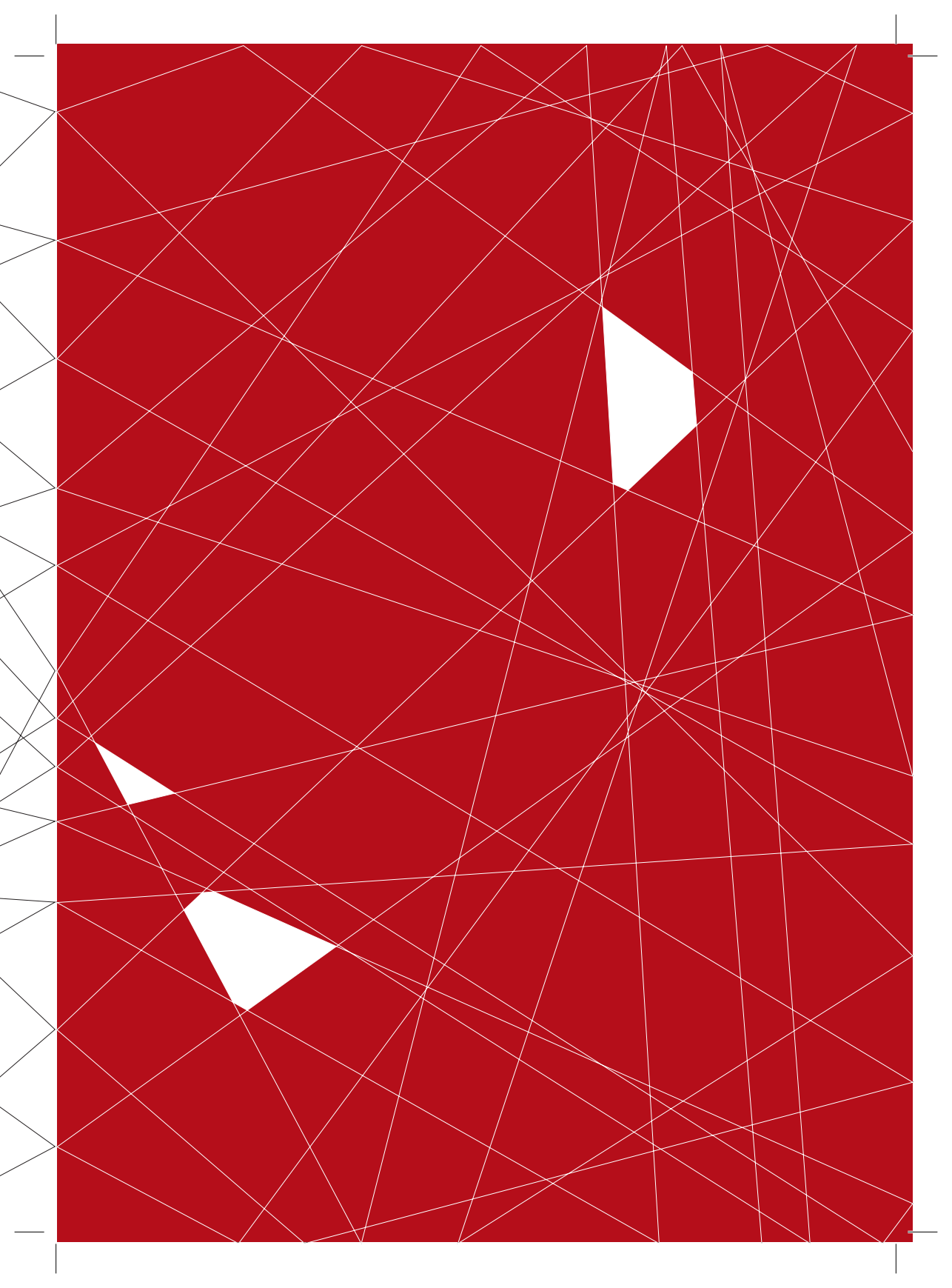
**Alejandro Giménez**

Museums Coordinator – Culture Directorate  
– MEC

## Venezuela

**Zuleiva Vivas**

President of the National Museums  
Foundation





# Présentation

Les représentants des 22 pays de l’Ibéro-Amérique étaient au rendez-vous à l’occasion de la tenue de la 1<sup>ère</sup> rencontre ibéro-américaine sur les Musées. Les mots de Miguel de Cervantès ont été évoqués et leur écho résonnait dans toute la salle de réunion ornée de drapeaux des pays de la région : le musée doit être comme le “chevalier errant qui parcourt les déserts, les solitudes, les croisées, la jungle et les collines en quête d’aventures dangereuses, dans le seul but de leur donner une fin fortunée et heureuse et atteindre, ainsi, une renommée glorieuse et durable”; qu’à l’instar du chevalier errant, le musée se répande “dans tous les coins du monde, pénètre les labyrinthes les plus enchevêtrés, affronte l’impossible à chaque pas, résiste en plein été aux rayons du soleil dans les landes les plus reculées et à l’influx du froid et des vents des hivers les plus âpres (...)”.<sup>1</sup>

Ces mots, en plus d’évoquer un monument extraordinaire de la littérature mondiale et ce qu’il y a de plus universel dans l’image poétique vécue au présent, servent également à rappeler, à nous, peuples de l’Ibéro-Amérique, que nous construisons avec des différences et des égalités ; que nous partageons un passé commun dont les registres de mémoire sont différents ; que nous exerçons le sens d’appartenance avec des constructions identitaires différentes et qu’enfin, nous regardons différemment le champ du patrimoine et des musées.

En outre, c’est dans le respect de cette diversité et de ces différences que nous pourrons construire et partager l’avenir, en exerçant le droit de tracer et d’emprunter nos propres voies, d’accéder à des mémoires créatives, de réinventer des utopies et de travailler avec les musées en faveur de la dignité sociale, de la justice et de la citoyenneté.

La 1<sup>ère</sup> rencontre ibéro-américaine sur les Musées, qui a eu lieu du 26 au 28 juin de l’année 2007, à Salvador, dans l’État de Bahia, s’est voulue l’héritière contemporaine de la table ronde de Santiago, au Chili, réalisée en 1972, mais également des apports théoriques et pratiques des dénommées muséologie populaire, muséologie sociale, écomuséologie, nouvelle muséologie et muséologie critique.

Les débats, les réflexions et les rapports d’expériences présentés lors de la rencontre sus-citée ont permis de comprendre que la muséologie et les musées ibéro-américains sont en mouvement et que le renouvellement du

<sup>1</sup>. Source : “[http://pt.wikisource.org/wiki/Dom\\_Quixote/II/VII](http://pt.wikisource.org/wiki/Dom_Quixote/II/VII)”, dia 17 de julho de 2007.

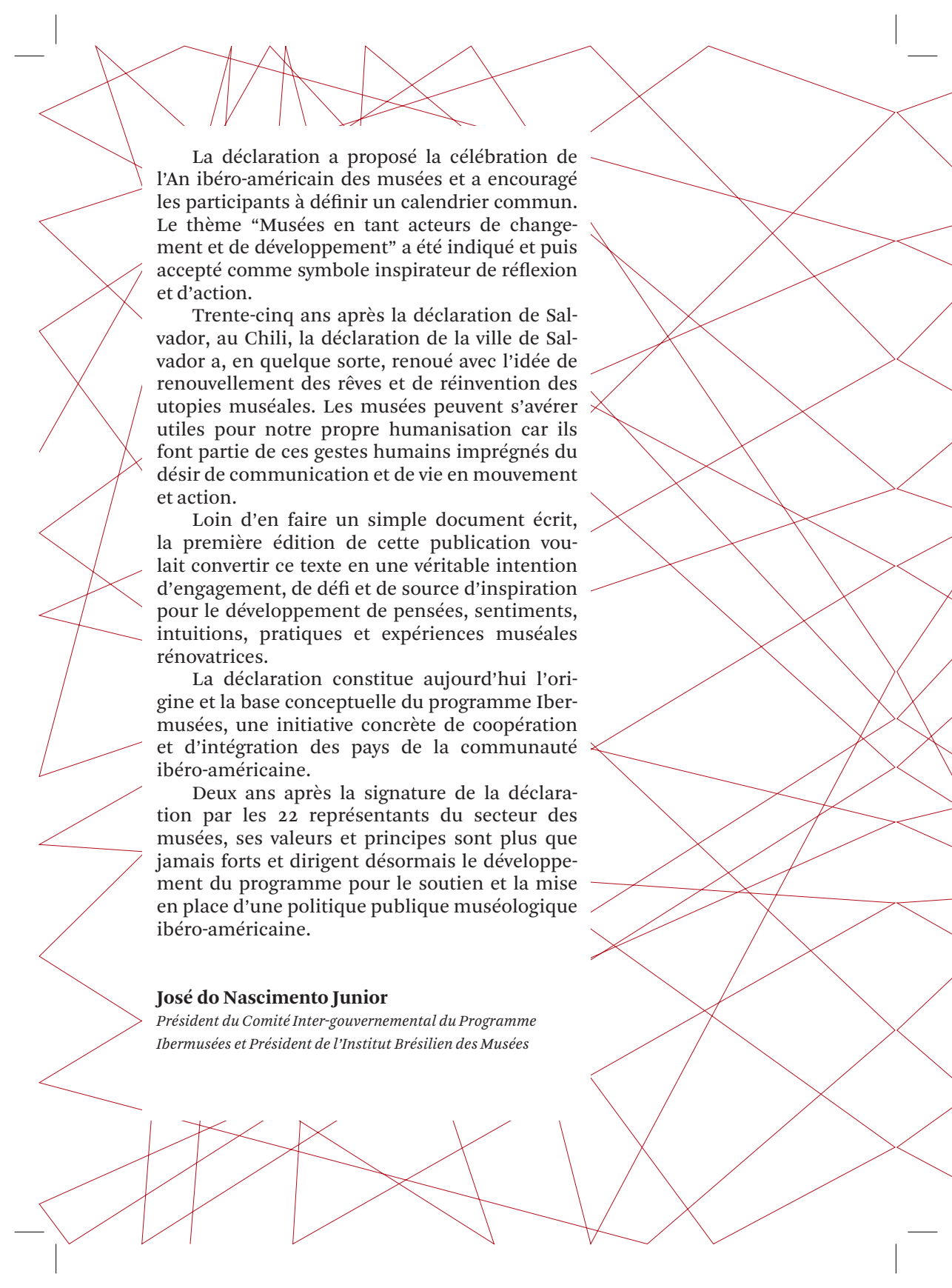


domaine muséal a rendu possible un rapprochement plus grand entre les différents mouvements sociaux.

L'univers des musées ibéro-américains est en pleine expansion car il regroupe, à ce jour, plus de 10 mille musées et un ensemble extraordinaire de biens tangibles et intangibles, recevant, ainsi, plus de 100 millions visiteurs par an et créant plus de 100 mille postes d'emploi directs. Son atout réside dans l'engagement pris par rapport à l'éducation, la mise en valeur de la fonction sociale des musées et la reconnaissance que ceux-ci sont des technologies et des outils qui doivent être démocratisés et utilisés en faveur de la dignité humaine et du développement social.

Au terme de trois jours de travaux intenses, les représentants des 22 pays ibéro-américains ont élaboré et approuvé par acclamation le document présenté, comptant sur la participation du Secrétariat général ibéro-américain (SEGIB), qui a également représenté à cette occasion l'Organisation des États ibéro-américains (OEI), de l'Institut latino-américain des musées (ILAM), de l'Association brésilienne de muséologie (ABM) et, enfin, du comité brésilien du conseil international des musées (ICOM-BR). Le document en question contenait 13 considérations initiales, 13 lignes directrices, 13 propositions de lignes d'action ainsi que 3 recommandations.

Parmi les propositions retenues, on distingue la création des dispositifs stratégiques d'intégration et de développement suivants : programme Ibermusées, réseau ibéro-américain des musées, programme de formation professionnelle et de qualification technique pour les musées, cadastre des musées ibéro-américains, observatoire ibéro-américain des musées et portail ibéro-américain des musées. Par ailleurs, plusieurs projets et programmes spécifiques de lutte contre le trafic illicite de biens culturels, d'échange d'informations et d'expériences, de lancement de publications et d'expositions ont été envisagés.



La déclaration a proposé la célébration de l'An ibéro-américain des musées et a encouragé les participants à définir un calendrier commun. Le thème "Musées en tant acteurs de changement et de développement" a été indiqué et puis accepté comme symbole inspirateur de réflexion et d'action.

Trente-cinq ans après la déclaration de Salvador, au Chili, la déclaration de la ville de Salvador a, en quelque sorte, renoué avec l'idée de renouvellement des rêves et de réinvention des utopies muséales. Les musées peuvent s'avérer utiles pour notre propre humanisation car ils font partie de ces gestes humains imprégnés du désir de communication et de vie en mouvement et action.

Loin d'en faire un simple document écrit, la première édition de cette publication voulait convertir ce texte en une véritable intention d'engagement, de défi et de source d'inspiration pour le développement de pensées, sentiments, intuitions, pratiques et expériences muséales rénovatrices.

La déclaration constitue aujourd'hui l'origine et la base conceptuelle du programme Ibermusées, une initiative concrète de coopération et d'intégration des pays de la communauté ibéro-américaine.

Deux ans après la signature de la déclaration par les 22 représentants du secteur des musées, ses valeurs et principes sont plus que jamais forts et dirigent désormais le développement du programme pour le soutien et la mise en place d'une politique publique muséologique ibéro-américaine.

**José do Nascimento Junior**

*Président du Comité Inter-gouvernemental du Programme Ibermusées et Président de l'Institut Brésilien des Musées*

# Présent et futur de la ville de Salvador :

La déclaration de la ville de Salvador a ouvert aux pays de la communauté ibéro-américaine une voie de coopération sans précédent dans le cadre des musées. Ratifié à la Conférence ibéro-américaine des Ministres de la Culture, à Valparaíso, en juin 2007, et au XVII<sup>ème</sup> sommet des chefs d'États et de gouvernements, à Santiago, au Chili, en novembre 2007, ce document a impulsé la création du programme Ibermusées.

Le programme Ibermusées a été approuvé au sommet des chefs d'État et gouvernement, tenu à Saint Salvador au mois d'octobre 2008, en tant qu'instance de soutien et de mise en place d'une politique publique muséologique pour la région ibéro-américaine. Cette initiative gouvernementale poursuit l'objectif de la création de mécanismes de coopération multilatéraux et le développement d'actions conjointes dans le domaine des musées et de la muséologie des pays ibéro-américains, ainsi que le renforcement des relations entre les institutions publiques et privées et les professionnels du secteur muséologique ibéro-américain par la protection et la gestion du patrimoine et la stimulation des échanges d'expériences et du savoir produit.

La déclaration de Salvador continuera d'être la base d'inspiration et de motivation du programme en vue de l'intégration, de la consolidation et du développement des musées de la région ibéro-américaine et pour la mise en valeur, d'une part, de ses institutions en tant qu'outils de transformation sociale et de développement intégral et, d'autre part, de la richesse culturelle et naturelle de la région.

Pour plus d'informations :  
[www.bermuseum.org](http://www.bermuseum.org)

# Déclaration de la ville de Salvador

## Préambule

Du 26 au 28 juin 2007, a eu lieu la 1<sup>ère</sup> Rencontre Ibéro-américaine de musées, à Salvador, Bahia, Brésil, avec la participation des représentants du domaine de la muséologie et des musées des pays ibéro-américains.

Les participants de la **1<sup>ère</sup> Rencontre Ibéro-américaine des musées** doivent :

- 1.** Reconnaître l'importance des valeurs et des principes prévus par la **Convention sur la Protection et la Promotion de la diversité des expressions culturelles** (UNESCO, 2005), pour l'orientation des politiques publiques dans le domaine du patrimoine culturel, de la mémoire sociale et des musées, tout comme la **Convention pour la sauvegarde du patrimoine immatériel** (UNESCO, 2003) ;
- 2.** Adopter les références prévues à la **Lettre Culturelle ibéro-américaine** (2006), qui reconnaît l'ibéro-Amérique comme un système complexe composé d'un patrimoine culturel tangible et intangible commun, divers et exceptionnel, dont la promotion et la protection y sont indispensables ;
- 3.** Reconnaître la contribution et la mise en vigueur de la **Déclaration de la Table Ronde de Santiago du Chili**, en 1972, pour les musées de l'Ibéro-Amérique, comme point de repère pour le développement d'une nouvelle perspective muséologique mettant en relief le rôle social des musées ;
- 4.** Reconnaître la contribution des documents résultants des maintes réunions de travail tenues lors des dernières décennies au sein de la muséologie en Ibéro-Amérique ;
- 5.** Être persuadés que les processus et les systèmes démocratiques contribuent au développement social, politique et culturel, à l'élargissement de l'accessibilité, la sauvegarde des droits de représentation au sein des insti-

tutions culturelles, l'amélioration de la gestion culturelle et la garantie de la liberté de création et d'expression des individus et des groupes sociaux ;

**6.** Reconnaître l'importance de la participation dans cette rencontre de tous les pays ibéro-américains et de leurs expériences en matière des politiques muséales ;

**7.** Reconnaître l'importance stratégique de l'échange culturel entre les pays ibéro-américains, notamment dans le domaine des musées et de la muséologie ;

**8.** Inclure les musées comme des institutions dynamiques, vivantes et d'échange interculturel, comme des lieux qui travaillent davantage avec le pouvoir de mémoire, comme des instances prééminentes pour le développement des fonctions éducatrices et formatrices, comme des outils adaptés à engendrer du respect à la diversité culturelle et naturelle et mettre en valeur les liens de cohésion sociale des communautés ibéro-américaines et son rapport avec l'environnement ;

**9.** Comprendre les musées comme des pratiques sociales prééminentes pour le développement partagé, comme des lieux de représentation de la diversité culturelle des peuples ibéro-américains, qui partagent au présent des mémoires du passé et qui souhaitent construire ensemble une nouvelle vie d'accès vers le futur, avec davantage de justice, harmonie, solidarité, liberté, paix, dignité et droits humains ;

**10.** Célébrer 2008 comme **l'année Ibéro-américaine des Musées**, sachant que le thème choisi pour la réflexion et l'action était « *Musées comme des agents de changement et de développement* », et que ce choix symbolise la reconnaissance du rôle des musées comme des instances politiques, sociales et culturelles, de méditation, de transformation et du développement social, tout ceci axé sur le domaine du patrimoine culturel et naturel ;

**11.** Soulever le besoin de définition des directives pour la mise en place des politiques publiques de culture et la création des mécanismes multi-culturels de coopération et de développement d'actions conjointes dans le domaine des musées et de la muséologie des pays ibéro-américains ;

**12.** Être convaincus qu'il est souhaitable l'articulation parmi les institutions – publiques et privées – et les professionnels du secteur muséologique ibéro-américain, tout comme la protection et la gestion patrimoniale et l'échange des pratiques, d'expériences et des connaissances induites ;

**13.** Compte tenu du rôle important des musées dans la sauvegarde du droit à l'appropriation créatrice de la mémoire et du patrimoine faisant partie des droits socioculturels de tous les citoyens ibéro-américains.

**Nous proposons** aux gouvernements respectifs l'adoption des directives suivantes et des stratégies pour la mise en place des politiques publiques dans le domaine des musées et de la muséologie dans les pays ibéro-américains :

## Directives

- 1.** Inclure la culture comme un bien à valeur symbolique, droit de tous et facteur décisif pour le développement intégral et durable, sachant que le respect et la valorisation de la diversité culturelle sont indispensables pour la dignité sociale et le développement intégral de l'être humain ;
- 2.** Fomenter la protection et la diffusion du patrimoine culturel ibéro-américain par l'intermédiaire de la coopération entre les pays, tout comme promouvoir le dialogue interculturel entre les peuples ;
- 3.** Inclure les musées comme des outils stratégiques pour proposer des politiques de développement durable et égal entre les pays et comme des représentations de la diversité et la pluralité dans chaque pays ibéro-américain.
- 4.** Promouvoir l'usage créatif et l'appropriation critique du patrimoine muséologique ibéro-américain ;
- 5.** Mettre en valeur le patrimoine culturel, la mémoire et les musées, en les comprenant comme des pratiques sociales stratégiques pour le développement des pays ibéro-américain et comme des processus de représentation des diversités ethnique, sociale, culturelle, linguistique, idéologique, de genre, de confession religieuse, de sexe et ainsi de suite ;
- 6.** Assurer que les musées soient des territoires de sauvegarde et de diffusion des valeurs démocratiques et de citoyenneté, mis à la disposition de la société, dont le but est de permettre le renforcement et la manifestation des identités, la perception critique et la réflexion sur la société, la production des connaissances, la promotion de la dignité humaine et des opportunités de loisir ;

**7.** Garantir le droit à la mémoire des groupes et des mouvements sociaux et soutenir des actions d'appropriation sociale du patrimoine et la valorisation des plusieurs sortes de musées, tout comme des musées communautaires, écomusées, musées du territoire, musées locaux, musées de la résistance et des droits humains et ainsi de suite ;

**8.** Valoriser la vocation des musées pour la communication, l'enquête, la documentation et la préservation de l'héritage culturel, tout comme stimuler la création contemporaine suivant la liberté et l'égalité sociale ;

**9.** Encourager la création des politiques publiques de financement et protection sur le développement et l'entretien des musées ;

**10.** Comprendre le processus muséologique comme un exercice de lecture du monde qui permet aux sujets sociaux la capacité d'interpréter et de transformer la réalité pour la construction d'une citoyenneté démocratique et culturelle débouchant sur la participation active de la communauté au dessein des politiques muséales ;

**11.** Réaffirmer et élargir la capacité de l'éducation de musées et du patrimoine culturel comme des stratégies de transformation de la réalité sociale ;

**12.** Comprendre l'importance des musées dans la valorisation des paysages naturels et culturels comme des éléments inducteurs d'une nouvelle prise de conscience de la préservation et de la conservation environnementale ;

**13.** Reconnaître la valeur et la diversité du patrimoine culturel des peuples indiens, afro-descendants et des populations migrantes et immigrantes, selon leurs spécificités, dont l'objectif est de garantir son entière participation à tous les niveaux confondus de la vie citoyenne.

## Proposition des lignes d'action

**1.** Création du **Programme Ibermusée**, comme une instance de protection et d'articulation d'une politique muséologique ibéro-américaine ;

**2.** Création d'un **Réseau Ibéro-américain de musées**, à fin de promouvoir le développement et l'articulation des institutions – publiques et privées – et des professionnels dans le secteur muséologique ibéro-américain, tout comme l'optimisation de la protection et la gestion patrimoniale et l'échange des pratiques, expériences et des connaissances induites ;



**3.** Promouvoir un très large programme de formation professionnelle et technique pour les musées, qui assure des cours dans plusieurs domaines de la muséologie et permet la réalisation des stages et des échanges entre les institutions muséologiques des différents pays ;

**4.** La mise en place du **Cadastre des Musées Ibéro-américains**, dont l'objectif est de connaître la diversité muséale, le répertoire des professionnels, l'ensemble des collections et la production des connaissances sur la réalité muséologique d'Ibéro-Amérique ;

**5.** Création d'un **Observatoire des Musées Ibéro-américains**, dont l'objectif est de connaître les publics des musées, élargir le rapport parmi les institutions et la société et développer des recherches portant l'intérêt du domaine des musées et de la muséologie ;

**6.** Mettre en ligne le **Portail Ibermusée** pour la présentation et la diffusion, en réseau web, des renseignements sur les musées ibéro-américains et d'autres sujets porteurs sur ce domaine ;

**7.** Mettre en place le programme de circulation d'expositions et des biens, dont l'objectif est d'élargir l'accès aux biens culturels des pays ibéro-américains.

**8.** Encourager que les musées ibéro-américains développent des systèmes de classement permettant le dialogue et la circulation des informations ;

**9.** Encourager la diffusion de la connaissance et la mise en place des politiques d'édition spécifiques pour les musées et du patrimoine au sein de l'ibéro-Amérique, à caractère accessible, de diffusion massive et formatrice ;

**10.** Soutenir des actions et des politiques de contrôle et de prévention contre le trafic illégal des biens culturels, prévus par les traités internationaux et des législations spécifiques de chaque pays ;

**11.** Construction d'un agenda commun pour les commémorations de l'année ibéro-américaine des musées, en 2008, dont l'engagement est d'une large diffusion dans chaque pays ;

**12.** Faire des conférences et des séminaires régulièrement et conjointement qui ont pour but de discuter des sujets portant l'intérêt du secteur muséologique ;



**13.** Participation intégrale des musées ibéro-américains dans les commémorations des éphémérides historiques ; tout comme le bicentenaire des indépendances des pays ibéro-américains et le bicentenaire de l'arrivée de la famille royale portugaise au Brésil ;

## Des Recommandations

**1.** Que les gouvernements nationaux des pays de l'Ibéro-Amérique orientent au domaine des musées des ressources suffisants pour son fonctionnement adéquat, le développement et l'accomplissement des missions.

**2.** Que les gouvernements nationaux de tous les pays ibéro-américains mettent en place des politiques publiques des musées, qui contemplent, parmi autres aspects, la communication, l'éducation, la préservation et la recherche scientifique du patrimoine culturel et naturel.

**3.** Que les gouvernements nationaux des pays de l'Ibéro-Amérique établissent des politiques de promotion pour le tourisme culturel et sa relation avec les musées, à partir d'une perspective de respect et de conservation au patrimoine culturel et naturel.

Salvador, du 26 au 28 juin 2007

### Andorre

**Xavier Llovera**

Chef des Services de Musées d'Andorre

### Argentine

**Americo Juan Castilla**

Directeur Général du Patrimoine Culturel

### Bolivie

**David Víctor Arequipa Pérez**

Directeur Général du Patrimoine Culturel

### Brésil

**José do Nascimento Junior**

Directeur du Département de Musées et des Centres culturels – DEMU / IPHAN

## **Chili**

**Nivia Palma Manríquez**

Directrice des Bibliothèques, Archives et Musées – DIBAM

## **Colombie**

**Ana María Cortés Solano**

Coordinatrice du Programme Réseau National des Musées National de Colombie

## **Costa Rica**

**Francisco Corrales Ulloa**

Directeur du Musée National du Costa Rica

## **Cuba**

**Lourdes Carbonell**

Directrice du Centre de Province du Patrimoine Culturel de la Province de Granma

## **El Salvador**

**Hector Ismael Sermeño**

Directeur National du Patrimoine Culturel – CONCULTURA

## **Équateur**

**Lenín Oña Viteri**

Représentant du Ministère de la Culture d'Équateur

## **Espagne**

**Santiago Palomero Plaza**

Sous-directeur Général de Musées de l'État de la Direction Générale de Beaux Arts et Biens Culturels

## **Guatemala**

**Brenda Porras**

Coordinatrice Nationale de Musées du Ministère de la Culture et Sports

## **Honduras**

**Patricia León Gómez**

Chargée des Musées de l'Institut hondurien d'Anthropologie et Histoire – IHAH

## **Mexique**

**Jose Henrique Ortiz Lanz**

Coordinateur Général de Musées et d'Expositions – Conseil National pour la culture et l'art / CONACULTA

## **Nicaragua**

**Edgard Espinosa Perez**

Directeur du Musée National du Nicaragua – Institut Nicaraguayen de la Culture / INC

## **Panama**

**Marcelina Godoy**

Sous-directrice Nationale de la Direction Nationale du Patrimoine Historique – Institut National de la Culture / INAC

## **Paraguay**

**Ricardo Careaga Boggino**

Directeur Général du Patrimoine Culturel du Secrétariat National de la Culture

## **Pérou**

**Irene Velaochaga Rey**

Directrice de Musées de l'Institut National de la Culture du Pérou / INC – Direction de Musées et Gestion du Patrimoine historique

## **Portugal**

**Clara Camacho**

Sous-directrice de l'Institut de Musées et de la Conservation

## **République Dominicaine**

**Luisa De Peña Díaz**

Directrice Générale de Musées / Réseau National du Musées / Direction Générale de Musées



**Uruguay**

**Alejandro Giménez**

Coordinateur de Musées – Direction de la  
Culture – MEC

**Venezuela**

**Zuleiva Vivas**

Président de la Fondation Musées Nationaux

